



# HỒ SƠ NĂNG LỰC

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH

Điện thoại: 0901.25.25.86 Email: cskh.truongthanh@gmail.com

[www.thietbitruongthanh.vn](http://www.thietbitruongthanh.vn)

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH

Văn phòng tại Hà Nội:

Địa chỉ: Số 01 Ngách 804/12, Đường Quang Trung, tổ 8 Phú La, Hà Đông, Hà Nội

Mobile: 0963.623.612 – 094.906.6699

Email: cskh.truongthanh@gmail.com

Xưởng sản xuất: Số 84 Đại Tự, Kim Chung, Hoài Đức, Hà Nội



## MỤC LỤC

THƯ NGỎ  
GIỚI THIỆU CÔNG TY  
THÔNG TIN VỀ NHÀ THẦU  
NĂNG LỰC VÀ KINH NGHIỆM  
SƠ ĐỒ TỔ CHỨC  
NĂNG LỰC THIẾT BỊ VÀ SẢN XUẤT  
CÁC CÔNG TRÌNH TIÊU BIỂU

## TRƯỜNG THÀNH

cam kết

“PHẦN ĐẦU KHÔNG NGỪNG VÌ SỰ HÀI LÒNG

VÀ TÍN NHIỆM CỦA KHÁCH HÀNG”







## THƯ NGỎ

Lời đầu tiên, Công ty CP Đầu tư Phát triển thiết bị Trường Thành xin gửi tới Quý khách hàng lời chúc sức khỏe và lời chào trân trọng nhất.

Công ty CP Đầu Tư Phát triển thiết bị Trường Thành là một công ty chuyên sản xuất và cung cấp thiết bị bếp công nghiệp trong lĩnh vực nhà hàng, khách sạn và các khu công nghiệp. Với mục tiêu mang đến sản phẩm chất lượng tốt nhất và sự phục vụ nhiệt tình chu đáo TRƯỜNG THÀNH.LTD đã khẳng định được vị trí, năng lực trong lĩnh vực bếp ăn công nghiệp, nhằm đem lại tối đa hiệu quả công việc của khách hàng, mang lại giá trị to lớn cho khách hàng.

TRƯỜNG THÀNH cam kết tư vấn và cung cấp đến khách hàng sản phẩm mới và tốt nhất. Thực hiện các dịch vụ hậu mãi bao gồm: hướng dẫn sử dụng, lắp đặt, bảo hành bảo trì sản phẩm. Phấn đấu ngày càng hoàn thiện hơn nhằm cung cấp đến khách hàng của mình những sản phẩm tốt nhất, dịch vụ chuyên nghiệp nhất, giá cả cạnh tranh nhất, để đáp ứng được tất cả các nhu cầu của khách hàng. Chúng tôi lấy sự hài lòng của Quý khách hàng là kim chỉ nam cho mọi định hướng và chiến lược phát triển của công ty.

TRƯỜNG THÀNH rất mong nhận được sự quan tâm tạo điều kiện của Quý khách hàng để đơn vị chúng tôi trở thành đối tác chiến lược của Quý khách hàng trong thời gian tới.

Xin chân thành cảm ơn!

## THÔNG TIN CÔNG TY

### CÔNG TY CP ĐT PT THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH

Địa chỉ : Số 1 ngách 804/12, Đường Quang Trung, tổ 8 Phú La, Hà Đông, Hà Nội

Điện thoại: 0963.623612 – 094.906.6699

Email: cskh.truongthanh@gmail.com

## LĨNH VỰC HOẠT ĐỘNG

### I/ TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẮP ĐẶT BẾP CÔNG NGHIỆP:

- Thiết bị bếp ăn công nghiệp dùng trong bếp ăn công ty, bếp ăn trường học, bếp ăn tập thể, văn phòng, nhà máy...
- Thiết bị bếp nhà hàng khách sạn: bao gồm các khu bếp Âu, bếp Á, bếp nhập khẩu, bếp bánh.
- + Thiết bị nhập khẩu: bếp âu, lò nướng, chiên nhúng, rán phẳng, thiết bị lạnh...
- + Tủ nấu cơm công nghiệp dùng gas, tủ cơm công nghiệp dùng điện và tủ cơm dùng hơi.
- + Thiết bị giữ nóng cơm canh, quầy giữ nóng thức ăn kèm theo khay đựng thức ăn.
- + Tủ sấy bát đĩa công nghiệp
- + Tủ sấy nông sản, thịt hoặc sấy dược phẩm.
- + Thiết bị sơ chế (Máy thái thịt, máy xay thịt, máy vo gạo, máy cưa xương ...)
- + Tủ bảo quản (Tủ mát, tủ đông, bàn lạnh, quầy trưng bày ...)
- + Hệ thống máy rửa bát đĩa công nghiệp, máy rửa bát bằng truyền
- + Thiết bị inox (Bàn sơ chế, bàn chậu rửa inox, giá thanh inox, giá phẳng inox, xe đẩy thức ăn, xe đẩy hàng ...)

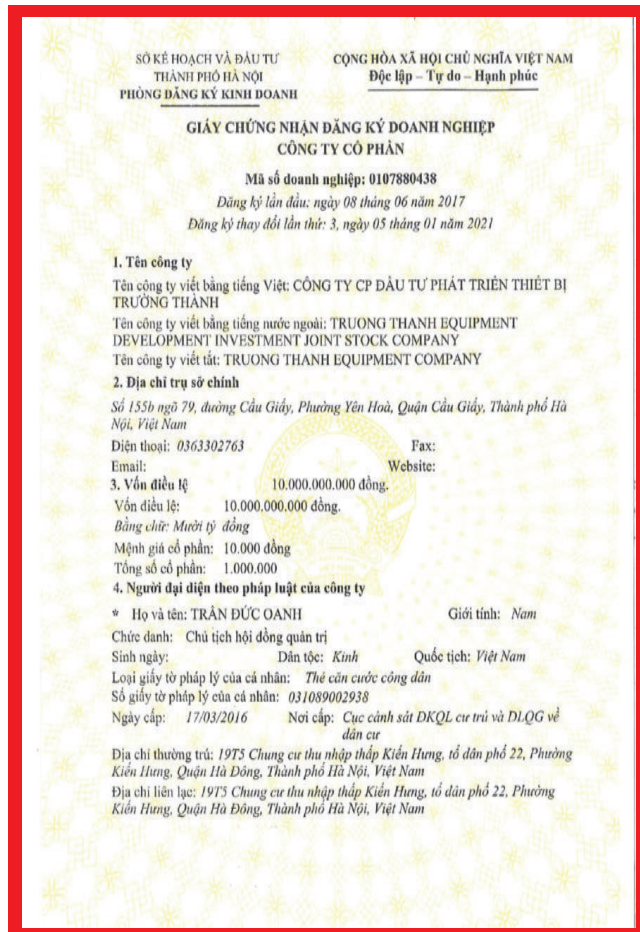
### II/ TƯ VẤN THIẾT KẾ VÀ LẮP ĐẶT THANG TẢI HÀNG- THANG TẢI THỰC PHẨM:

- Thiết bị tư vấn và lắp đặt thang tải hàng- thang tải thực phẩm lắp đặt dùng trong bếp ăn công nghiệp, các nhà máy xí nghiệp.

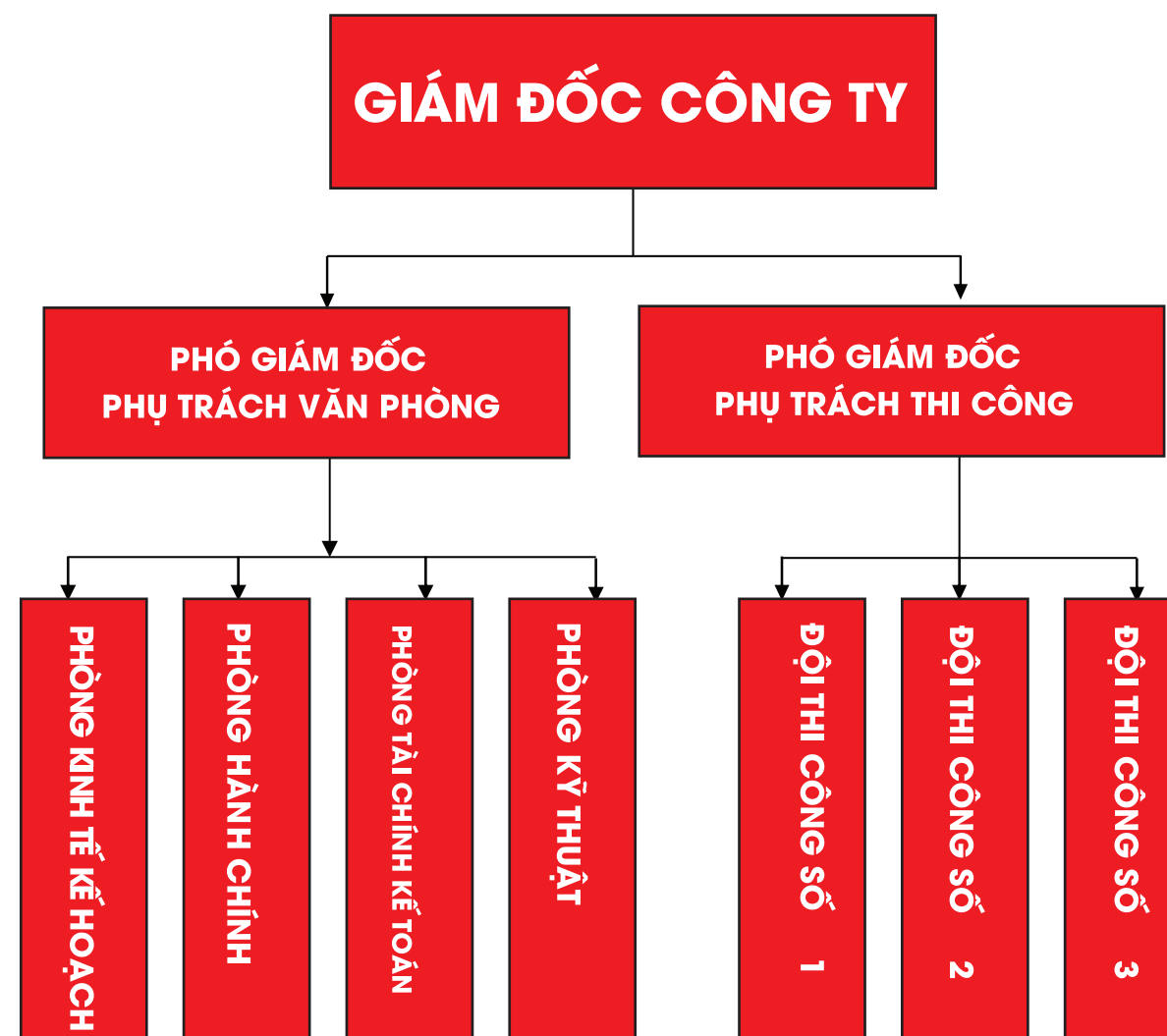




## HỒ SƠ PHÁP LÝ



## SƠ ĐỒ TỔ CHỨC CỦA CÔNG TY.



## NĂNG LỰC NHÂN SỰ

- + Cán bộ trên đại học : 05 người.
- + Cán bộ có trình độ Đại học : 10 người.
- + Cán bộ có trình độ cử nhân, kỹ thuật viên : 07 người
- + Công nhân kỹ thuật : 40 người

Với phương châm hoạt động: “ Uy tín – Chất lượng – chuyên nghiệp” luôn được tập thể công ty CPĐT PT thiết bị Trường Thành đặt làm tiền đề cho các hỏa động sản xuất và kinh doanh của công ty.





## TÔN CHỈ HOẠT ĐỘNG TÂM NHÌN VÀ SỨ MỆNH

### TÂM NHÌN

Tập thể lãnh đạo và cán bộ - công nhân viên Công ty CP Đầu tư Phát triển Trường Thành với tinh thần trách nhiệm và tâm huyết nghề nghiệp, luôn sẵn sàng tiếp cận và chiếm lĩnh tri thức cùng các công nghệ mới để trở thành 1 công ty đi đầu trong lĩnh vực cung cấp thiết bị ngành bếp inox - giặt là công nghiệp

### SỨ MẠNG

- Đối với thị trường: Cung cấp các sản phẩm - dịch vụ chất lượng vượt trội và am hiểu khách hàng. Bên cạnh giá trị chất lượng vượt trội, trong mỗi sản phẩm - dịch vụ đều chứa đựng những thông điệp văn hóa, nhằm thỏa mãn tối đa nhu cầu chính đáng của khách hàng.

- Đối với cổ đông và đối tác: Đề cao tinh thần hợp tác cùng phát triển, luôn gia tăng các giá trị đầu tư hấp dẫn và bền vững.

- Đối với nhân viên: Xây dựng môi trường làm việc chuyên nghiệp, năng động, sáng tạo và nhân văn; tạo điều kiện thu nhập cao và cơ hội phát triển công bằng cho tất cả nhân viên.

## ĐỘNG LỰC PHÁT TRIỂN

> **Tín:** bảo vệ chữ Tín như bảo vệ danh dự của chính mình; Luôn chuẩn bị đầy đủ năng lực thực thi và nỗ lực hết mình để đảm bảo đúng cam kết.

> **Tâm:** đặt chữ Tâm làm nền tảng; Luôn thượng tôn pháp luật, duy trì đạo đức; Lấy khách hàng làm trung tâm.

> **Trí:** coi sáng tạo là sức sống, là đòn bẩy phát triển; Đề cao tinh thần dám nghĩ, dám làm; Chủ trương xây dựng một doanh nghiệp mà mọi cá nhân đều có tinh thần khởi nghiệp.

> **Tốc:** đặt tôn chỉ "tốc độ, hiệu quả trong từng hành động"; Thực hành "quyết định nhanh - đầu tư nhanh - triển khai nhanh - bán hàng nhanh - thay đổi và thích ứng nhanh..."

> **Tinh:** "Dụng tinh bất dụng đa" đặt mục tiêu: Con người tinh hoa - Sản phẩm/ Dịch vụ tinh hoa - Cuộc sống tinh hoa - Xã hội tinh hoa.

> **Nhân:** xây dựng các mối quan hệ với tinh thần nhân văn; coi trọng người lao động như là tài sản quý giá nhất; Tạo dựng "Nhân hòa" trên cơ sở công bằng, chính trực và nêu cao sức mạnh đoàn kết.

> Quan tâm đầu tư hoàn thiện về mọi mặt để tạo ra những sản phẩm chất lượng đáp ứng thỏa mãn mọi yêu cầu của khách hàng.





## NĂNG LỰC SẢN XUẤT

Trong những năm qua, ngoài việc chú trọng đầu tư thiết bị, công nghệ, Trường Thành còn đặc biệt quan tâm nâng cao chất lượng nguồn nhân lực thông qua những ưu việt trong chính sách tuyển dụng, đãi ngộ, tạo môi trường làm việc đoàn kết thân thiện có cơ hội phát triển, thăng tiến và có thu nhập ổn định cho người lao động. Đội ngũ kỹ sư, cán bộ kỹ thuật chuyên môn, nghiệp vụ của công ty được đào tạo chính quy, đúng chuyên ngành, có trình độ năng lực giỏi. Lực lượng công nhân kỹ thuật lành nghề được đào tạo chuyên nghiệp, trong đó có nhiều thợ bậc cao trưởng thành qua nhiều dự án lớn đã được đúc kết nhiều kinh nghiệm thực tiễn, làm chủ khoa học kỹ thuật, công nghệ hiện đại

## NGUỒN LỰC TÀI CHÍNH

Trong quá trình sản xuất kinh doanh, Trường Thành xác định nguồn lực tài chính dồi dào sẽ giúp công ty mạnh dạn tham gia các dự án kinh doanh lớn có tính chiến lược lâu dài. Tổng giá trị tài sản của công ty luôn được giữ mức cao. Kết quả sản xuất kinh doanh hàng năm đều có mức tăng trưởng ổn định, doanh thu bình quân đạt từ 80 đến 85 % tổng giá trị sản lượng thực hiện. Trong thời gian tới Công ty xây dựng kế hoạch tăng trưởng vốn điều lệ, đảm bảo năng lực tài chính thực hiện các hợp đồng lớn.

Ngoài ra, hiện nay Công ty đang có mối quan hệ tốt với các ngân hàng thương mại cổ phần trong việc bảo lãnh tài chính dự thầu và thực hiện hợp đồng với hạn mức tín dụng và lãi suất phù hợp với điều kiện sản xuất và kinh doanh hiện nay.



## THIẾT BỊ VÀ CÔNG NGHỆ

Từ việc xây dựng định hướng kinh doanh dài hạn, đồng thời sản xuất những thiết bị sang trọng, chất lượng cao đáp ứng yêu cầu thực tế và xu thế hệ thống bếp nhà hàng, bếp khách sạn... theo hướng đồng bộ và hiện đại. Trong những năm qua Công ty cổ phần đầu tư và phát triển Trường Thành

đã mạnh dạn đầu tư nhiều thiết bị sản xuất hiện đại và ứng dụng khoa học công nghệ mới trong sản xuất với kỹ thuật phức tạp có thể đáp ứng với nhà hàng quy mô lớn, khách sạn 4 sao trở lên, khu công nghiệp với hàng ngàn công nhân viên...

### Một số thiết bị sản xuất chính:

STT	TÊN THIẾT BỊ	XUẤT XỨ
1	Máy thổi form	Hàn Quốc
2	Máy đột dập tự động điều khiển CNC	Italia
3	Máy hàn lăn	Hàn Quốc
4	Máy cắt thủy lực trên 170 tấn, độ dài 300mm	Hàn Quốc
5	Máy uốn thủy lực trên 170 tấn, điều khiển bán tự động	Hàn Quốc
6	Máy cắt góc	Hàn Quốc
7	Máy khoan cần	Hàn Quốc
8	Máy tiện	Hàn Quốc
9	Máy uốn ống dạng uốn góc	Hàn Quốc
10	Máy uốn ống dạng uốn tròn Corner	Đức
11	Máy hàn TIC, MIC tự động	Nhật
12	Máy nạp gas tự động	Mỹ
13	Máy kiểm tra dò gas	Nhật
14	Máy kiểm tra dò điện	Nhật
15	Máy kiểm tra cách điện	Nhật
16	Máy kiểm tra mối hàn	Nhật
17	Máy kiểm tra độ ồn	Nhật



### Sản phẩm Bàn - Giá - Chậu inox

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH



Bàn inox Working table  
 Bàn inox Councer  
 Kệ đôi trên bàn Table over shelf  
 Giá treo tường Wall shelf  
 Chụp hút khói Exhaust hood  
 Chậu rửa Sink  
 Xe đẩy Troilley  
 Xe đẩy Troilley  
 Kệ thanh Slated shelf  
 Kệ phẳng Plated shelf

### Hệ thống thiết bị bếp Á



Bếp hầm Stock pot stove  
 Bếp á Chinese Range  
 Bếp á có quạt thổi Chinese Range with blower  
 Nồi phở Noodle pot  
 Tủ hấp 3 tầng Steamer cabinet  
 Tủ hấp cơm Rice Steamer  
 Tủ hấp cơm Rice Steamer  
 Giữ nóng thức ăn Bain Marie  
 Giữ nóng canh Bain Marie  
 Lò quay vịt Duck roastes



### Hệ thống thiết bị bếp Âu



Bếp 4 4 burner  
 Bếp 4 có lò nướng 4 burner with oven  
 Bếp chiên phẳng Griddle  
 Bếp nướng Char rock  
 Chiên nhúng Deep fryer  
 Lò Salamander Salamander oven  
 Lò hấp nướng Combi steamer  
 Chiên nhúng Deep fryer  
 Chảo nghiêng Tilting pan  
 Nồi hầm Boiling pan

**HOTLINE: 0901.25.25.86**

### Hệ thống thiết bị làm bánh

CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH



Máy trộn bột Mixer  
 Máy cán bột Dough sheerer  
 Máy khuôn bánh Dough Moulder  
 Máy chia và khuôn bột Dough divider rounder  
 Máy cắt bánh mì Sandwich cutter  
 Tủ ủ kích nở bột Proffer  
 Lò nướng bánh Deck oven  
 Lò nướng bánh Convection oven  
 Máy chia và khuôn bột Dough divider rounder  
 Lò nướng Pizza Pizza oven



### Hệ thống thiết bị lạnh



Quầy lạnh Chiller counter  
 Quầy salad Salad counter  
 Quầy lạnh trái cây Fruit counter  
 Quầy lạnh bánh Cake show case  
 Quầy lạnh bánh Cake show case  
 Tủ đông, tủ lạnh Chiller, Freezer cabinet  
 Tủ đông, tủ lạnh Chiller, Freezer cabinet  
 Tủ đông, tủ lạnh Chiller, Freezer cabinet  
 Tủ đông, tủ lạnh Chiller, Freezer cabinet  
 Kho đông, kho lạnh Cold room

### Hệ thống thiết bị bar, cafe



Máy xay sinh tố Bar blender  
 Máy vắt cam Fruit range  
 Máy vắt nước trái cây Juice extractor  
 Giữ lạnh đồ uống Juice dispenser  
 Máy cafe expressor Expressor machine  
 Bufe tròn Chaffing dish  
 Bufe dài Chaffing dish  
 Giữ nóng súp Soup kettle  
 Máy làm đá Ice maker  
 Máy làm đá Ice maker



**HOTLINE: 0901.25.25.86**



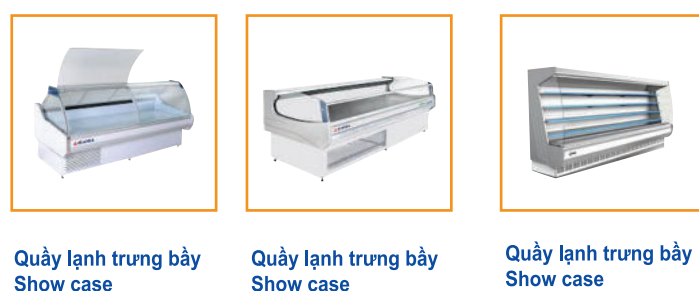
## Hệ thống thiết bị giặt là



## Hệ thống thiết bị sơ chế - thiết bị rửa

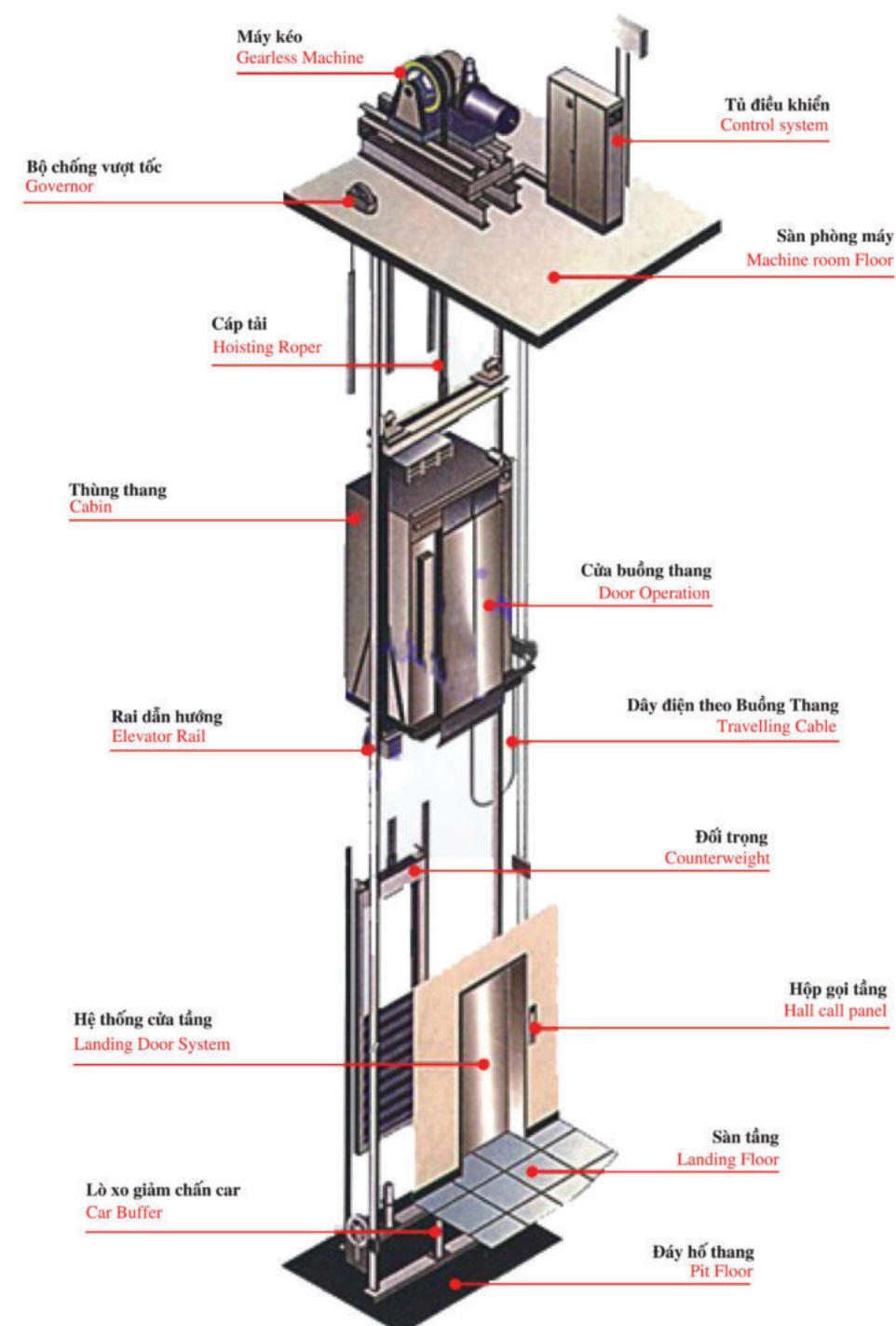


## Hệ thống thiết bị lạnh siêu thị



**HOTLINE: 0901.25.25.86**

## HỆ THỐNG THANG TẢI HÀNG





## BẢNG THÔNG SỐ KỸ THUẬT

THÔNG SỐ KỸ THUẬT HỒ THANG TẢI THỰC PHẨM								
MÃ HIỆU	TẢI TRỌNG (kg)	DỪNG CÁCH SÀN (mm)	TỐC ĐỘ (m/p)	THIẾT KẾ (mm)		KÍCH THƯỚC HỒ THANG (mm)		OH/Pit (mm)
				CỬA JxHC	PHÒNG THANG AAxBBxHH	HỒ THANG AXxBY	PHÒNG MÁY AXxBYxCz	
NT50	50	700	15	500x1000	500x500x1000	800x800	Không	3000/0
			30				800x800x1200	
NT100	100	700	15	800x1000	800x800x1000	1100x1200	Không	3000/0
			30				1100x1200x1200	
NT150	150	700	15	800x1200	800x900x1200	1100x1300	Không	3000/0
			30				1100x1300x1200	
NT200	200	700	15	1000x1200	1000x1000x1200	1300x1400	Không	3000/0
			30				1300x1400x1200	

THÔNG SỐ KỸ THUẬT HỒ THANG TẢI HÀNG								
MÃ HIỆU	TẢI TRỌNG (kg)	DỪNG CÁCH SÀN (mm)	TỐC ĐỘ (m/p)	THIẾT KẾ (mm)		KÍCH THƯỚC HỒ THANG (mm)		OH/Pit (mm)
				CỬA JxHC	PHÒNG THANG AAxBBxHH	HỒ THANG AXxBY	PHÒNG MÁY AXxBYxCZ	
NT300	300	0	15	1000x2000	1000x1000x2000	1600x1300	Không	3500/800
			30				1600x1300x1500	
NT500	500	0	15	1200x2000	1200x1200x2000	1800x1500	Không	3500/500
			30				1800x1500x1500	
NT750	750	0	15	1500x2000	1500x1500x2000	2200x1800	Không	3800/500
			30				2200x1800x1500	
NT1000	1000	0	15	1000x1200	1000x1000x1200	1300x1400	Không	4500/600
			30				1300x1400x1200	
NT2000	2000	0	15	2200x2100	2200x2200x2100	3200x2500	Không	4600/600
			30				3200x2500x1800	
NT3000	3000	0	15	2500x2100	2500x2500x2100	3500x2800	Không	4800/600
			30				3500x2800x1800	

Chú ý: Đối với thang tải hàng có trước hồ thang Công ty Trường Thành sẽ cho kỹ thuật đến khảo sát và tư vấn về tải trọng, kích thước cabin theo thực tế

CÔNG VIỆC DO KHÁCH HÀNG THỰC HIỆN	
HỒ THANG	PHÒNG MÁY
<ol style="list-style-type: none"> <li>Xây dựng hồ thang đúng kích thước bản vẽ</li> <li>Chống thấm Pit để hồ khoan sâu 100mm không thấm nước</li> <li>Làm đà giữ rail 3 mặt vách hồ tại vị trí các sàn tầng</li> <li>Đà kiềng giữa 2 sàn và đà lawngto tại mỗi cửa tầng</li> <li>Hoàn thiện phần sàn và tường sau khi cửa thang máy được lắp đặt xong</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Xây dựng phòng máy đúng kích thước bản vẽ</li> <li>Lắp đặt hệ thống cửa sổ, quạt... đảm bảo nhiệt độ dưới 40° C</li> <li>Chừa lỗ kéo thiết bị theo bản vẽ là lắp lại sau khi thang máy được lắp đặt xong</li> <li>Phòng máy phải có cửa và đèn chiếu sáng</li> <li>Làm cầu thang bộ lên phòng máy và sàn đặt máy</li> </ol>
ĐIỆN	KHÁC
<ol style="list-style-type: none"> <li>Lắp đặt đường dây điện nguồn 4phases 4 dây và một dây tiếp đất đủ công suất đến phòng máy</li> <li>Lắp đặt một hộp nguồn điện và 01 CB 03phase đủ công suất</li> <li>Lắp đặt đường dây interphone 5lines từ hồ thang đến nơi đặt interphone</li> </ol>	



Thang tải trọng 50kg



Thang tải trọng 750kg



Thang tải trọng 2000kg

## HỆ THỐNG GIẶT LÀ CÔNG NGHIỆP

Stt	Thương hiệu	Hình sản phẩm tiêu biểu	Ứng dụng
1	Image Quốc gia: Thái Lan		Chuyên về hệ thống giặt ủi công nghiệp hàng đầu Châu Á  Máy giặt, máy sấy công nghiệp từ 11 đến 170 kg
2	SPEEDQUEEN Quốc gia: Mỹ		Chuyên máy giặt, máy sấy quần áo với số lượng ít.  Máy giặt chống tầng
3	Thermopath Quốc gia: Mỹ		Chuyên dùng trong quản lý đồng phục, quần áo... đánh dấu tránh thất lạc
4	Realstar Quốc gia: Ý		Thiết bị giặt khô chuyên dụng,  Đáp ứng giặt ủi quần áo cao cấp
5	Chicago Quốc gia: Mỹ		Hệ thống ủi phẳng công nghiệp năng suất cao, kết hợp đồng bộ tự động hóa từ nạp đồ đến ủi và gấp xếp.





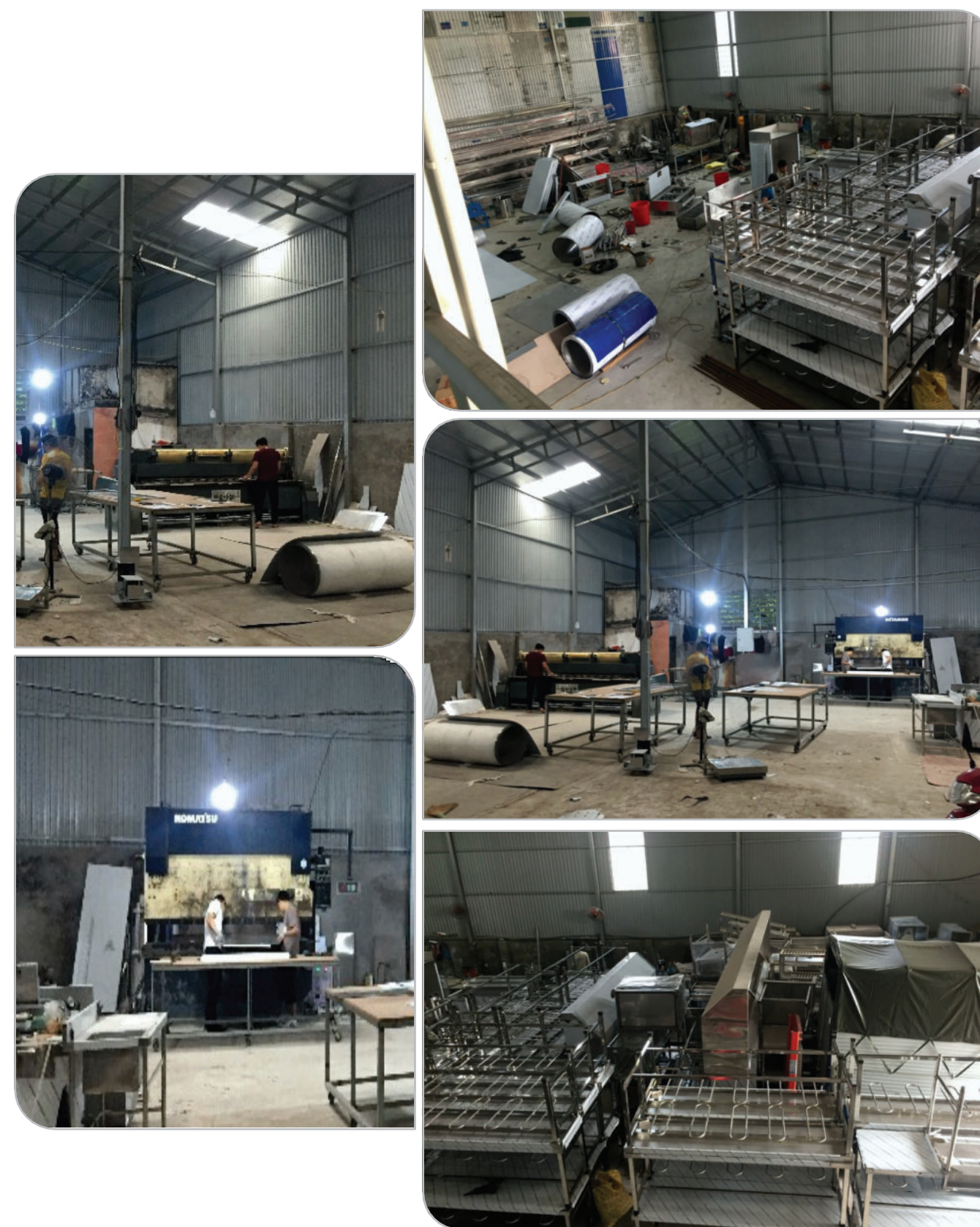
Hình 4: Khách sạn Summer – Cửa Lò, Nghệ An.



Máy giặt vắt công nghiệp, Máy sấy công nghiệp và Máy ủi ga giường công nghiệp

Fagor – Tây Ban Nha

## HÌNH ẢNH XƯỞNG SẢN XUẤT





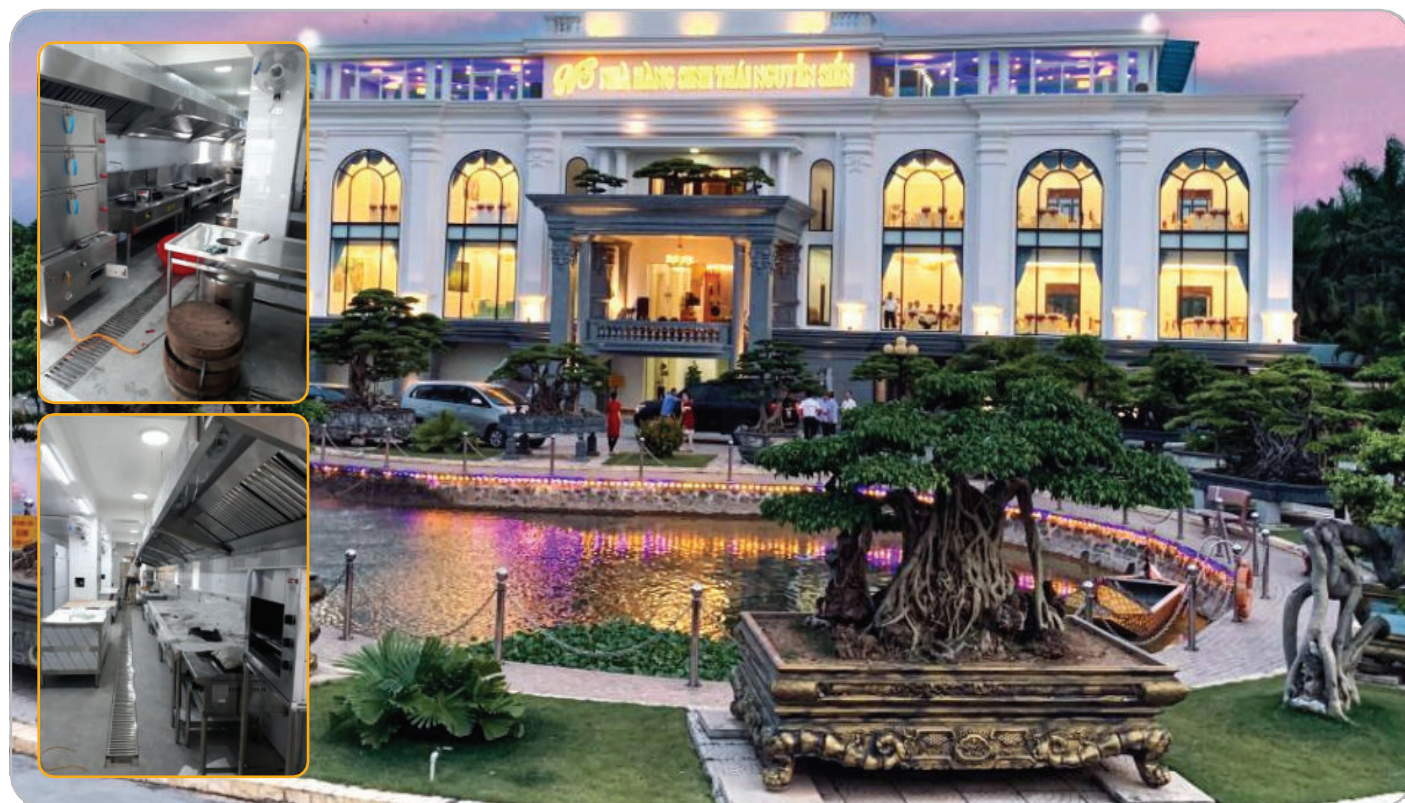
**NHỮNG CÔNG TRÌNH TIÊU BIỂU**



**NHÀ KHÁCH VĂN PHÒNG TRUNG ƯƠNG ĐĂNG**



**KHÁCH SẠN THỦY NGÀ - PHÚ QUỐC**

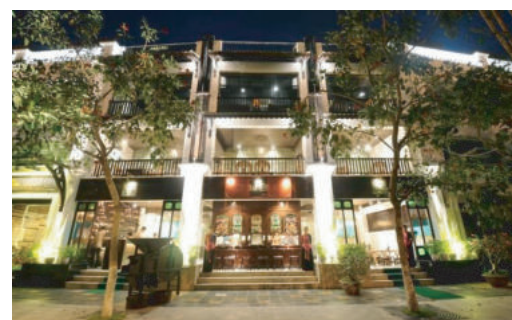


**NHÀ HÀNG SINH THÁI NGUYỄN XIỂN**



**NHÀ HÀNG CỬU TIÊN - VINH - NGHỆ AN**





**TRUNG TÂM TIỆC CƯỚI SEN HỒ HƯNG YÊN**



**NHÀ MÁY MAY MẶC HOA LỢI ĐẠT (10.000 suất)**



**TRƯỜNG LIÊN CẤP QUỐC TẾ SAKURA**



**KHÁCH SẠN HARMONY THÁI NGUYÊN**



NHỮNG HỢP ĐỒNG TIÊU BIỂU

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
 越南社会主义共和国  
 独立-自由-幸福

**HỢP ĐỒNG KINH TẾ**  
 经济合同  
 Số/编号: 69/HDKT/2021/TT-HLD

- Căn cứ vào Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 được Quốc Hội thông qua ngày 24/11/2015 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;  
 根据国会于2015年11月24日通过的并于2017年01月01日起生效的91/2015/QH13号民法;  
 - Căn cứ vào luật thương mại số 36/2005/QH11 được Quốc Hội thông qua ngày 14/06/2005 và có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;  
 根据国会2005年06月14日通过的并于2006年01月01日生效的36/2005/QH11号贸易法;  
 - Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.  
 根据双方的需求与能力  
 Hôm nay, ngày 09 tháng 03 năm 2021, đại diện hai bên gồm có:  
 今日, 2021年03月09日, 双方代表包括:

**BÊN A (Bên mua): CÔNG TY TNHH MAY MẶC HOA LỢI ĐẠT VIỆT NAM**  
 甲方(买方): 华利达越南(海河)服装责任有限公司  
 Đại diện: Bà ZHAO WEI JING Chức vụ: Tổng giám đốc  
 代表人: 赵玮晶女士 职务: 执行总经理  
 Địa chỉ: Khu công nghiệp Texhong Hải Hà, Thị Trấn Quảng Quảng Ninh, Việt Nam  
 地址: 越南, 广宁省, 海河县, 广河镇, 天虹海河工业园  
 Điện thoại/电话: 0782162168  
 Mã số thuế/税号: 5702077700  
 Số tài khoản: 6688168168 tại Ngân hàng Vietser  
 账号: 6688168168 在 Vietcombank 银行 - 7

**BÊN B (Bên bán): CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH**  
 乙方(卖方): 长城设备投资发展股份公司  
 Đại diện: Ông Trần Đức Oanh Chức vụ: CTĐHQT  
 代表人: 陈德鹏先生 职务: 董事长  
 Địa chỉ: Số 01 ngách 804/12 đường Quang Trung, tổ 8, Phường Phú La, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội  
 地址: 越南, 河内市, 河内区, 富强坊, 富强街, 804/12号, 01号  
 Điện thoại/电话: 094.906.6699  
 Mã số thuế/税号: 0107880438  
 Số tài khoản:  
 1. 1201000663939 Tại: Ngân hàng TMCP đầu tư và phát triển Việt Nam (BIDV), số giao dịch 1  
 1201000663939 在越南投资与发展贸易股份银行 (BIDV), 1号交易厅  
 2. 2591174086461 Tại: Ngân hàng thương mại cổ phần quân đội (MB) - chi nhánh Mỹ Đình  
 \*74086461 在军队贸易股份银行 - 美庭分支

**ĐIỀU VI: ĐIỀU KHOẢN CHUNG:**  
 第六条: 一般条款  
 - Toàn bộ thiết bị theo danh mục hợp đồng thuộc quyền sở hữu của bên B và bên B được toàn quyền sử dụng cho tới khi bên A hoàn tất toàn bộ việc thanh toán theo hợp đồng đã ký kết và hai bên ký biên bản nghiệm thu thiết bị.  
 - 乙方负责按照附件安装厨房设备, 安装物费用由甲方承担。  
 - 乙方有所有权使用, 直到甲方根据本合同清单的全部设备的支付款项。如果乙方有所有权使用, 直到甲方根据本合同清单的全部设备的支付款项。  
 - Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản trên đây. Nếu có những phát sinh khác với Hợp đồng đã ký kết, hai bên sẽ cùng nhau bàn bạc và bổ sung bằng phụ lục.  
 - 双方承诺严格执行以上条款。若与之前签订的合同有新增, 双方共同商量。  
 - Trong trường hợp Hợp đồng kinh tế đã được thực hiện và các bên đã hoàn thành đầy đủ nghĩa vụ của mỗi bên theo thỏa thuận trong hợp đồng thì trong vòng 10 (mười) ngày sau, Hợp đồng kinh tế xem như được thanh lý.  
 - 若双方严格按照本合同的条款并已完成已承诺在本合同的责任的情况下, 在 10 (拾) 天内, 本合同被视为已清理。  
 - Hợp đồng này được lập thành 04 bản, Bên A giữ 02 bản, Bên B giữ 02 bản, các bản có giá trị pháp lý ngang nhau kể từ ngày ký.  
 - 本合同一式 04 份, 甲方持 02 份, 乙方持 02 份, 在签订之日起同等法律效力。

Đơn giá trên đã bao  
 Giá trị thanh toán là giá  
 上述单价含增  
 付款金额为

**ĐIỀU II: PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN:**  
 第二条: 交货方式  
 2.1. Địa điểm thực hiện các công việc:  
 Hàng hoá theo điều I của hợp đồng được xử lý xường tiêu chuẩn số 2 KCN Texhong - Hải Hà; 1, Hải Hà, thị trấn Quảng Hà, huyện Hải Hà, tỉnh Quảng Ninh.  
 货物将根据本合同的第一条, 交货以及安装地点为: 天虹准厂房; 地址: 广宁省, 海河县, 广河镇, 天虹海河工业园区。  
 2.2. Thời gian giao hàng & lắp đặt:  
 交货、安装时间  
 Trong vòng 20 ngày kể từ khi Bên B nhận được tiền tạm ứng của bên A.  
 自乙方收到甲方的预支日起的 20 天内。  
 2.3. Hàng hoá được giao theo phụ lục HD số 02 là hàng mới 100% không đổi trả, trừ khi do lỗi của nhà sản xuất.  
 按 02 号合同附件交货的货物为全新, 不得退还, 除非甲方收到的货物由厂家的原因导致货物的有所损坏。

**ĐIỀU III: PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN:**  
 第三条: 付款方式  
 3.1. Phương thức thanh toán: Thanh toán bằng tiền mặt hoặc chuyển khoản.  
 付款方式: 以现金或转账方式支付  
 3.2. Thời gian thanh toán:  
 付款时间:  
 - Dợt 1: Bên A tạm ứng cho bên B 50% giá trị hợp đồng tương ứng ngay sau khi ký hợp đồng.  
 第一期: 合同签订后, 甲方立即给乙方预支合同金额的 50%.

**ĐIỀU IV: TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN**  
 第四条: 双方的责任  
 4.1. Trách nhiệm của bên bán hàng (bên B)  
 Chỉ định trong bản vẽ cho Bên A điểm chờ cấp điện, của các thiết bị dùng nước để Bên A lắp đặt.  
 在图中指定给甲方电点和用水设备的安装点。  
 4.2. Trách nhiệm của bên mua hàng (bên A)  
 Chỉ định Ông/Bà người phụ trách (bên A) kiểm tra kỹ xác nhận khi hàng hoá được giao đến công trình và thay mặt giám đốc khi vắng nhà (bên A) giải quyết các công việc liên quan đến khi kết thúc thành lý hợp đồng này. Trong trường hợp có sự thay đổi nhân sự thì bên A sẽ thông báo cho bên B bằng văn bản.  
 指定甲方负责人(甲方)检查验收货物交付到工程, 甲方负责人(甲方)检查验收货物交付到工程, 甲方负责人(甲方)检查验收货物交付到工程。  
 - Chỉ định trong bản vẽ đính kèm hợp đồng này vị trí các thiết bị sẽ được bên B lắp đặt.  
 - 本合同附件中指定了乙方设备的安装位置。  
 - Cung cấp hệ thống phụ trợ và mặt bằng hoàn thiện để lắp đặt thiết bị không quá 15 ngày kể từ ngày hai bên ký kết hợp đồng (nếu quá thời gian này thì bên B không chịu trách nhiệm phạt chậm trễ về tiến độ thực hiện của Hợp đồng). Các hệ thống phụ trợ bao gồm:  
 + Cung cấp vật tư và chuẩn bị hệ thống nguồn cấp điện 380V/50Hz/3P và 220V/50Hz/1P cho các thiết bị dùng điện để Bên B chạy thử thiết bị bao gồm: dây điện 3 pha kéo từ trạm vào tủ điện trong khu bếp, dây điện 3 pha kéo từ tủ điện trong bếp lên quạt hút khói, tủ điện, ...

NHỮNG HỢP ĐỒNG TIÊU BIỂU

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
 Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
 越南社会主义共和国  
 独立-自由-幸福

**HỢP ĐỒNG KINH TẾ**  
 Số: 1114/18/TT-LT

- Căn cứ vào luật thương mại được Quốc hội nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khoá XI, kỳ họp thứ 7 thông qua ngày 14 tháng 06 năm 2005.  
 - Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.  
 Hôm nay, ngày 26 tháng 2 năm 2021, chúng tôi gồm có:

**BÊN MUA (BÊN A): CÔNG TY TNHH LONG THẮNG**  
 Địa chỉ : Số nhà 198+200, Tổ Dân Phố 2, Phường Ba Hàng, Thị xã Phổ Yên, Tỉnh Thái Nguyên  
 Điện thoại : 0208 3663 888 Fax :  
 Tài khoản : 232622888 tại Ngân hàng ACB Phố Yên Thái Nguyên  
 Mã số thuế : 4600375061  
 Đại diện : Ông Trần Thanh Khương Chức vụ : Giám đốc

**BÊN BÁN (BÊN B): CÔNG TY CP ĐẦU TƯ PHÁT TRIỂN THIẾT BỊ TRƯỜNG THÀNH**  
 Địa chỉ : Số 01 ngách 804/12 đường Quang Trung, tổ 8, P.Phú La, Q. Hà Đông, H. Hà Nội  
 Điện thoại : 0949 066 699 Fax :  
 Email : cskh.truongthanh@gmail.com  
 Tài khoản : 2591 174 086 461 tại Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) - C'  
 Mã số thuế : 0107880438  
 Đại diện : Ông Vũ Thành Nhu Chức vụ : TP

**ĐIỀU II: PHƯƠNG THỨC GIAO HÀNG:**  
 2.1. Địa điểm thực hiện các công việc của Hợp đồng:  
 Hàng hóa sẽ được vận chuyển đến và lắp đặt tại bếp của Khách sạn Harmony.  
 Nếu có sự thay đổi về nơi nhận hàng thì Bên A phải thông báo cho Bên B trong khoảng thời gian hợp lý.  
 2.2. Thời gian giao hàng:  
 Thiết bị được giao hàng trong vòng 25 ngày kể từ ngày Bên B nhận được tiền ứng trước của Bên A (nếu Bên B chưa nhận được đủ tiền ứng trước của Bên A theo thời gian thanh toán đã thỏa thuận thì coi như Bên A tạm phương tự phá bỏ hợp đồng và Bên B không chịu trách nhiệm phạt chậm trễ về tiến độ thực hiện của hợp đồng).  
 Nếu xảy ra trường hợp bất khả kháng như thiên tai, hỏa hoạn, bão lũ, xe bị công an kiểm tra trên đường vận chuyển hay trong hoàn cảnh không lường trước được vào lúc Bên B chuyển hàng cho Bên A thì Bên B phải tiến hành thông báo ngay lập tức cho Bên A.

**ĐIỀU III: PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN:**  
 3.1. Phương thức thanh toán:  
 Bên A tiến hành thanh toán cho Bên B bằng đồng Việt Nam bằng chuyển khoản qua tài khoản ngân hàng.  
 3.2. Thời gian thanh toán:  
 - Sau khi ký hợp đồng Bên A đặt cọc cho Bên B số tiền là: 20.000.000 đồng (Hai mươi triệu đồng chẵn).  
 - Sau khi Bên B hoàn thành việc lắp đặt và chạy thử thiết bị, xuất hóa đơn GTGT cho Bên A thì Bên A có trách nhiệm thanh toán nốt số tiền hàng còn lại cho Bên B.

**ĐIỀU IV: TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC BÊN**  
 4.1. Trách nhiệm của bên bán hàng (bên B)  
 Chỉ định trong bản vẽ cho Bên A điểm chờ cấp điện, của các thiết bị dùng nước để Bên A lắp đặt.  
 4.2. Trách nhiệm của bên mua hàng (bên A)  
 Chỉ định Ông/Bà người phụ trách (bên A) kiểm tra kỹ xác nhận khi hàng hoá được giao đến công trình và thay mặt giám đốc khi vắng nhà (bên A) giải quyết các công việc liên quan đến khi kết thúc thành lý hợp đồng này. Trong trường hợp có sự thay đổi nhân sự thì bên A sẽ thông báo cho bên B bằng văn bản.  
 - Chỉ định trong bản vẽ đính kèm hợp đồng này vị trí các thiết bị sẽ được bên B lắp đặt.  
 - Cung cấp hệ thống phụ trợ và mặt bằng hoàn thiện để lắp đặt thiết bị không quá 15 ngày kể từ ngày hai bên ký kết hợp đồng (nếu quá thời gian này thì Bên B không chịu trách nhiệm phạt chậm trễ về tiến độ thực hiện của Hợp đồng). Các hệ thống phụ trợ bao gồm:  
 + Cung cấp vật tư và chuẩn bị hệ thống nguồn cấp điện 380V/50Hz/3P và 220V/50Hz/1P cho các thiết bị dùng điện để Bên B chạy thử thiết bị bao gồm: dây điện 3 pha kéo từ trạm vào tủ điện trong khu bếp, dây điện 3 pha kéo từ tủ điện trong bếp lên quạt hút khói, tủ điện, ...